

بازار ایرتسی — ۱۵ ايلول ۱۳۴۰

برنجی سنه — نومرو ۲۱

اداره خانه :

باب عالی جاده سنده

« وقت » مطبعه سنه

متصل گوشه باشندده

نومرو ۱

صاحب و مدیری

محمد مسیح

ملی مجموعه

آبونه شترالپی :

سنه لکی ۲۵۰ ،

آلتی آیلغی ۱۲۵

فوق العاده نسخهلر

ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰

غروتشار .

بحر حاضر هیئتتجه

طبعی قدیب ایدلمه یین

اشار احاده ایدلمز .

هر قایلک برنجی دارده بشنجی کونلری بیقرار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی رسمی مجموعه دور

اوب

بويله سويله مكدده حقير سرك ، بويله هاتفك ايضاحتي فاش
ايتيه يرك برسر ياقق ، سني بشد يره ن شرهري سومه مك ديمكدر .

تيره نيباس

كورويورم كه صدد خارجي سوز سويله يورسك ، شو خالده
صووويورم . عيني عتابه بردها معروض قلامق ايچون .

خواننده لر

الله رضاسي ايچون ، بيلديكي يزدن صاقلاما . آياغكه قاباندم ،
رجا ايدييورم .

تيره نيباس

سز ، هيكر هذيان ايدييورسكز . اما بن دكل سفالتلري
اصلا فاش ايتيه جكم ، سرك سفالتلري كزي فاش ايتهمك ايچون .

اوب

نه سويليورسك ؛ سن هم هرشي بيليورسك ، هم سويلك
ايسته يورسك ! شو خالده بزه خايت ايتك وه تب «
باشدن باشه محو ايتك مي ايسته يورسك ؟

تيره نيباس

بن نه سني ، نه ده كندني تعذيب ايتك ايسته ميورم . بكيورده
سؤال صورق نه ايچون ؟ بندن هيچ برشي اوكره نه ميه جكسك .

اوب

اي انسانلرك خائي (چونكه آرقق سنك عنادك برطاشي
چاتلاتير) ديمك سويله ميه جكسك ؟ ديمك عنادنن واز
كجه ميه جكك كي بوندن بويلده واز كجه مكدده مصر قاله جقسك ؟

تيره نيباس

بكا قيزديرجي سوزلرله چيقيش يورسك ، اما كورويورسك كه
سنگ خالده باشقعلري قيزديريور ، بويله اولديني خالده بكا
سووييورسك .

اوب

كيم بوسوزي ايشيدير ، وسنگ بو ملكته قارشو اولان
استحقاركي كورورده قيزماز ؟

تيره نيباس

بومشوم سر ، بتم صاقلاماه رغا ، كندني كندنيه فاش
اولاجق .

قرال اديب

هالده

. ولى :

صرفوتل

مترجى :

يحيى صاهم

- مابعد -

اوب

جنايتك قورقوتاماديني بركيه سني سوز قورقوتاماز .

خواننده لر

فقط بريسي واركه اوني ميدانه چيقاره بيلير . في الحقيقه ايسته
فاتيلرك آراسنده حقيقتي كشف ايتك قابليتله مالك اولان وبزه
دوغرو سوق ايديلن آني تيره نيباس كليور .

اوب

اي ذكاسي ، انسانك بيلكيلرني ، وركه سرلرني ، يرده ،
كوكدله اولان شيلري ، خلاصه هرشي قاورايان تيره نيباس ،
سن اعى اولقله برابره ايتك بيله مك بلده مرنك نفوسني آزالديغني
بيليرسك . اي پرس ، يلكتر سنده اميدمزوار ، بزي بويله دن
قورتار . اكر سكا كوندريكم آدملر سويله مدبرسه بن سويله
يهمكه آبولون بزم مراجعتزه : «بوصالغيتك سرايپنه قارشو
بايلاجق يكانه نداوى لايوسك قاتلني بولاق ، اوني محو ايتك
وياوني بو ملكتك حدودي خارجه آتمقدر » ديه جواب
ويردي . آرقق ، يزدن يارديمكي اسيركه ميه ، قوشلرك اوچوشنه
باق ، پيغمبرانه صنعتك بون چاره ومنبلرينه مراجعت ايت .
«وطنمزي ، قورتار ، بتي قورتار ، قتلك بون لولرلندن بزي
باك ايت .

تيره نيباس

يازيق ، يازيق كه علم مالك اولديني بون واسطه لر دن استفاده
ايتديكي زمان مشوم بره ديه در . بيليوردم . فقط اونوتدم .
يوقسه بورايه كليرميدم ؟

اوب

ناولدى ، ناصل براميد سركله بورايه كليورسك !

تيره نيباس

براق ني ، براق ني كيدهم ، چونكه سن وين كندني
اضطرابلر يرك يوكنه ، ايتان بكا ، ده قولاى تحمل ايدم جكر .

اوب

مادمکه فاش اولاجق ، شو حالده سنك بكا سويله مهك
دها دوغرو اولمازي ؟

تيره زيباس

بركله سويله ييم . اما سن كو پوره جك . قيزاجقش سنك
نه ياپيم .

اوب

اوحالده ، اوت ، قيزارسمده دوشوندكريم ياپمقدن واز
كجه يه جكم . هم بوجناي سنك تصميم ايندك ، سن ياپدك ، تصميم و ايضاع
ايديله جكني بيلديك ايچون جنايتك فاعلي اولمازسهك بيله هر
حالده قاتلك شريك جرمي سنك ، حتى اكر اعا اولماسيدك بو
جنايتي لك باشكه سن ياپدك ديه جكم .

تيره زيباس

يا ، اويله يي ؟ شو حالده سكا امر ايديورم : براز اول
سويله ديك سوزلره تابع اول . و بوكوندن سوكره نه بكا
نده ته بيليردن هيچ بريسته برتك حقاوتلي كله سويله مه . چونكه
يروي ني تلويث ايدن ايمانسن سنك .

اوب

بودوشونجاس سوزلري بكاسويله مهك جبارت ايديورسك
ها ؟ بوسوزلردن دولاي لايق اولديك جزادن قاچاري يم
ظن ايديورسك ؟

تيره زيباس

بن قاچارم . چونكه حقيقتك قوتي بنده .

اوب

حقيقتي سسكا كيم اوكرتدي . بوهر حالده فاجيليق صنعتك
اولاجق !

تيره زيباس

يوق ، بالذات سن . چونكه بي سويله ديه تضيق ايديورسك .

اوب

نهديدكدي ؟ نهديدكدي ؟ بركره دهها سويله باقاييم ، دها
اي آ كلا ييم . سوزيكي ايجه آ كلامق ايسيرتم .

تيره زيباس

بركره سويله دم . آ كلاما كمي ؟ يوقسه بي تحريمي
ايديورسك ؟

اوب

خير ، برک دهه آ كلا يامادم . بردها تکرار ایت .

تيره زيباس

سكا ديورمكه آرادنيك لاييوسك قاتلي سنك .

اوب

آه ، جزاسنه قاتلانمقسنين بوسوزلره بي ايكي دفعه
تعذيب ايدمه جكسك !

تيره زيباس

سنك غضبي چوغالتق ايچون بركره دها سويله ييم يي ؟

اوب

آغزيكه كني سويله . سويله دكرك بوش اولدقن سوكره .

تيره زيباس

سكا ديورمكه سنك اك عزيز شيلرله مدعش برفاجه
اويناديكدن خبرك يوق . كندى فلاكتكدن خبرك يوق .

اوب

بوهديانلرك جزاسن قلاجيكي ظن ايديورسك ها ؟

تيره زيباس

اوت ، حقيقتك برفوتي و اوسه .

اوب

اوت ، حقيقت حقيقتدر . اما سنك آغز كده دكل . سن
اوندن برشي بكا يه مزسك ، چونكه سنك كوزلرك كور ،
قولاترك صاعدر . ذكاهده بيله در .

تيره زيباس

واه زواللي واه ، بي اتهام ايديورسك ها ؟ براز سوكره
بتون ته بيلر سني بويه اتهام ايدجكار .

اوب

سن اي ابدى ظلمتلرده ياشايان آدام سن نه بكا ، نده
باشقعلرينه ، ضياي حقيقتي كورنلره برضرر كتيره مزسك .

تيره زيباس

في الحقيقه سنك قدرك نيم نچيلرك آلتنه دوشمك دكلدر .
آ پوللون عادلدور ، سنك انتقامكي او آلاحتدر .

اوب

بوزوزلككلا (قره اون) كمي يوقسه سنك بي ايجادكدر ؟

تروم دیمدم واونك كولهاری میانته اسمی یازدیردم . بی
 كورلکه اتم ای دیووسك فقط سن بدبخت، كوشی كوردیك
 حالده هانسی فلاكتلر اوچورومنه دوشدیکي، ندرده اولدیگی،
 کیمکه برابروندیگی کوره میوروسك سنك بالاك کیمدر بیلورمیسك؟
 سنی دنیا یوننده کی بیون دوستلریکه وجهه ملرده کی اقربا که
 قارشو مشوم بیان ندر بیلورمیسك؟ آناک بالاک نامی...
 بوتلین یوروشی مدھش وائی حیفته قامچی براله کی سنی
 بوملکندن سوروب چقارتحق . شیمدی کوزلرک هرشی
 واضح کورو یورسك آزمان صوکره قرانقلری کوره بیله جک.
 فریادلر کدن لك هجر اکوشلر ایکم ایکم انکله جک، (سبزون)
 اینته وارنجه قدر هر بر بو فریادلری عکس حالده تکرار
 اید جک. اوزمان که ساداتک محو اولمایه باشادی قدمه سقوی،
 اوزمان مشومی طانیه چسك باشک اوزرنده اسرك سکا کیم
 اولدیقی بیلر بره جک و سنی ملنک فردلرله مساوی بایه حق اولان
 فلاکت روزگار بی بیلورمیسك . شیمدی اراق (قره اون) ه
 ونم سوزلرله قارشو کفرل صاوور بیلریمسك . چونکه هیچ
 برفانی سنی طامک ازیکی قادار بدبخت اولمایه جقدر .

ادب

بویله بر شخص صدر اولان بو کفرله تحمل اتمک
 نمکنیدر . بی تلین اتمک ها! هان شمدی بورادن دفع
 اولمایه جقمیسك؟

تیره نرباس

بی سیاغیر ماش اولسه دیک هیچ گلهیه جکدم .

ادب

بویله مناسبتر سوزلر سویله جکنی بیلوردم . یوقسه
 سنی سزایمه دعوت اتمک ایچون بوقادار نجه ایجه جکدم .

تیره نرباس

اوت بن سنك نظر کده مناسبتریم . اوله در . فقط سنك
 وخودیکه سبب اولان آنا و بابا کی معقول ديه تلقی ایدلر دی .

ادب

هانکی آنا، بابا، طور، هانکی فانی بن سبب حیاتم اولدی؟

تیره نرباس

بوکوش سنی دوغوردی او اولدور جک .

ادب

بتون سوزلرک ایشه بویله بر قارلق بیامجه .

تیره نرباس

سنك فلاکتی سبی قره اون دکلدر . سنك باشک کان
 بلانك سبی یته سن کندکده آوا .

ادب

ای عقل ده نیل ثروت . ای علوی قدرت که بزی بوقدر
 قادار رفیقوله دول اولان بو حالده باشقلرینک دوست و دشمنلرک
 فوکه حیقارتیورسك . آه سن نه قدر تصانچاقلره معروض سک .
 اگر بو اییی قوت و سلطنتدن دولای ته بدلی بن ایستهمک سزین
 کندی رأی بی بکاو بدیلرله قره اون ، بوسکی ، صادق دوست
 بی دویرمک ایچون شیمدی بکه قارشو برطاق کیزی انتریقار
 چویر یور ، بوسفیل چشکانه بی بویلاخی حریفی، بوشاولاتی
 صنعتده باردن ، قزانغدن یانقه برشی دوشونم بن بو کوری
 واسطه یاور . هایدی بقیتم بک سویله مادهمکه اوقدار هرشی
 بیلورده . ابوالهول بیلرجه لیه توبلرلی قاصوب قوورده بی
 زمان اولرلی قورتارمق ایچون بر جاره نیچون بولامادک . معافی
 بویله جانی بوقهر کسک کوی دکدی . بر فالجک ایشدی .
 نه قوشلرک اوچوش ، نه ده برلر دن هیچ برسی بونک
 معنائی سکا اوکرمه دی . فقط بن ، جاهل فانی ، ته بکیر
 کز قوشلرک اوچوشه مراجعت ایکنسزین یالکز عقل و ذکله
 ابوالهولی جط ایتدم . بوکون سن بی دویرمکه حالشورسك ،
 قره اونك یانده بر موقع صاحب اولورم ایدله اولمی ؟ فقط
 بو اصلا جزاسز قلمایه جقدر . سن بو انتریقارک فعلی بی
 ملوت بر آدم کی قوم ادعاسنده بولویورسکز ظن ایدرم .
 اختیارلرک باغشلامش اولسه بدم هذیانک لایق اولدینی جزایه
 چوقدن چارلش اولاجقدر .

فواتیرلر

یزه قایرله سنك سوزلرک دوشونجهرک ادب ، حرصه
 سویله نمش کنی کایور . بویله خبرلر قاورسته هجوی براقق
 وریک غضبی تسکین اتمک ایچون نکی چارلرله باش وورمق
 لازم ؟ اونی دوشومک ایجاب ایدور .

تیره نرباس

واقعا سن قرالنك ادب ، معافیله سنك بنم آرامده شو
 مساوات وارد که بن سکا ایسترسه جواب بیلیرم . چونکه بو بنم
 حقدور ، بن سنك دکل آپولونک تبعه سییم، بن «قره اون» ده

ادعا ایتدیکي بوقائل کیمدر ؟ چالاک آتارک قوشدینی کی
اونک فراوری تسریع ایتەنک تام زمانیدر . زیرا ژوپیتارک
اوغلی شمشک و کولک کورولتوستدن اوردورایله اونک اوزرینه
یوکلە نیور . عینی زمانده ظالم وقاجیلایان غیظلرده اوئی تعقیب
ایدیور .

برنجی مقابل آهنگ

فی الحقیقه پک آزمون اولیووک بارناس داغنگ تپهسندە کی
قارلردن هرکسه مجهول قاتلک ایزینی آرامانی امر ایدن آهنگلی
سس ایشیدلیدی . قاتل ، وخشی بر یوغا کی اورمانده ،
ایزیرلرک ، قبالرک بغریسه دوغرو قاچور . ارضک مرکیزندن
حقیقان هاتفدن قورتولمای ایچون منزوی یرلرده بدبخت آیاقلری
سورویهرک دولاشیور . فقط یوایدی سسس اونک اطرافنده
اوچورور .

۲ نجی آهنگ

معما فیه ماهر فالحی بی مدھش بر شاشقیان ایچنه آتدی .
اوت مدھش ، سوزلرینه ایتانه می بی یوقسه قولا آصاییم بی ؟
دوشونمکدن باشقه بریرشی یایامیورم . شاشیروب قاتل ذهنم
نه ماضیده ، نه استقباده بوترددلری ازاله ایدەجک برشی یولامیور .
زیرا (لابدا سید) ایله (پولب) لک اوغلی آواسننده نه یوک
اختلاف حاصل اولدی ؟ قاتلی مجهول اولان برجتایدن دولای
(لابداسید) لک انتقامی آتی ایچون ادینک اوقدر ملایشن بر
شهرتیه هجوم ایتەکە صلاحیت ویرن تپکی نهده اسکی برشی
بیلمیورم .

۲ نجی مقابل آهنگ

ژوپیتار و آپولون عاقل درلر وانیلرک قلیندن کچی اوقورلر .
فقط بر فالحی سرلری انسانلرک آراسنده ایتەندن ده ای بیلیر .
ایشته هیچ بر طرفی اثبات ایدیلەمین برشی . بر فانی بر دیکری
عقل و دکاده کچە بیلیر . فقط واضح بر طاق دلایل اولمادین
اصلا ادیه هجوم ایدنلرک ایمانه اشتراک ایدەم . قتادی باکرەنک
زە کورونیدکی زماندن بریدرکە اونک عقل و دکاسی ده معلوم
اولدی . ادیب بو تبحر بەدن و وطنمیزک خلاصکاری اولورق مظفر پتله
چقیدی . بکا قالیرسه اوئی ایمانمزلقله اتهام ایدەم .

پتله دی

تیره زبانی

بو صحنهک اوسته سی سن دکلیسک ؟

ادیب

بی بوموقعه کتیره فنای بر فاعلی سولیه .

تیره زبانی

بوموقع دکلیدرکە ذاتاً سنی محو ایتدی ؟

ادیب

وطنی قورتاردندن صوکره نه اولورسەم اولایم .

تیره زبانی

شو حالده کیده م . یاوروم ، بی کوتور .

ادیب

کوتورسون . چونکە سنی کورەم بی یورو یور ، بریاد
ایدیور . کیت و بردها کلە .

تیره زبانی

کینده جکم . اما کیمەدن اول بی یورایه کتیره سیری ده
فاش ایدەجکم و سنک تەددیکار چەرە کدن قورقسیزی .
چونکە بی محو ایتەک سن مقدر دکلیسک . دیتەم ، سنک بو
قادر تەددیلرله آرادنگ ، کندیسە قارشی امر و قانونلر شمر
ایتدیکک لایبوسک قاتلی (تەب) شەرنده در . واقعا بوکون
مجهولدر . فقط یارین بوملکستک حقیقی صاحبری اولان برلی
تەبیلر طرفندن بیلنەجکدر . اوزمان بوکونکی کی یویله
ماجرا ایچنده یاشایورق نمون و محظوظ اولامەجقدر .

چونکە اوده کوراولاچق ، موقعی ، ثروتی قاب ایدەجک ،
اعمی وسفیل ، آلدە ککنی ، یولنی آرایورق ، بابانچی برملکندە
سرسریانه دولاشەجق در . عینی زمانده کندی جوجوقلر سنک
قاردهشی و بابانی اولدینی ، کندیسینی دوغووان آتاکک هم
جوجوجنی ، هم قوجەسی اولدینی ، بابانی ، یولوروب آتەسنک
یاتاغنی تلوت ایتدیککی عالمه فاش اولاجق . شیمدی سرایککیر .
وبوسوزلرک معناسی دوشون . واکر بو سوزلرمدە بر تک
یالانمی یولاییرسەک اوزمان (استقالی کشف ایتک صنعتی
سن ذره قادر بیلمیورسک دی .

غرضلر زمرەسی

برنجی آهنگ

(ده لاف) معبدنکک ایشیدلەمش جتایتیری آلرلە یایدیغنی